

Inhalt.

| | |
|-------------------|--------------|
| Vorwort | Seite III |
| Inhalt | VIII |

Erster Teil.

Wesen und Stellung der Frau im allgemeinen in der Sagasprache.

1. Kapitel: Erwähnung der Frau nur, wenn durch die Sagahandlung bedingt 1
Vermeiden des Sentimentalen (1); andeutende Ausdrucksweise (2);
Fehlen der Erotik (4); auffällige Nichterwähnung der Frau (5); un-
vermittelte Einführung der Frau durch *þau* (5); Wechsel von *þau* und
þeir (6).
2. Kapitel: Persönlichkeitswert der Frau 7
Landnehmerinnen (7); Einladungen durch Frauen (8); Grußformeln
(8); maskuline Nomina agentis u. ä. auf Frauen bezogen (9).
3. Kapitel: Unverletzlichkeit der Frau und Ausnahmen davon 10
Erlaubte Tötung von Zauberinnen (11); sonst Schande, ein Weib
zu töten (11); Gefühlsroheit (11); Schonung des Frauenlebens (12);
Töten von Frauen (13); Schlagen (14); Ritterlichkeit (17).
4. Kapitel: Sprachliche Ausdrücke als Spiegel der Geringschätzung des Weibes 19
 - a) Juristische Ausdrücke: *kaup*, *kaupa* (19); *gefa konu í vald manni*,
eiga vald konu (22); *eiginkona*, *eiginorð* (23).
 - b) Andere Ausdrücke: *maðr*, *Mann* und *Mensch* (23); *man* (29); *blauðr*
(30); *koendi* (31); *gefa (ver)schenken) konu* (31); *leggja af konu* (32);
kona und *dóttir* in verächtlichem Sinne (32).
 - c) Sprachliche Paarverbindungen (33).
5. Kapitel: Eigenschaften 37
 - a) Generelle Eigenschaften: Die Frau in der Spruchdichtung (37); das
sanctum aliquid (38); Rat und Reden (39); Gefühlskälte (40); Rach-
sucht (42); *eggja*, *frýja*, *brýning* (44); *koenna skap* (46); Weinen
(46); Lachen (50); Tatkraft (51); Beredsamkeit (53); Schwätzen und
Keifen (57).
 - b) Individuelle Eigenschaften.
 - α) Gesamtweisen: *skorungr* (60); *skorulig* (62); *vera fyrir konum*,
afbragð, *frægst* (63); *drengr* (63); *góð* (64), *gúld* (65), *mer-
kilig*, *virðulig*, *ggrvilig*, *efnilig*, *hraust*; *vel skapi farin* (65),
vel ment (66), *vel látin*, *vinsæl*, *vel at sér*, *ger at sér um*,
mikil fyrir sér, *mikilmannliga* (67).
 - β) Bestimmte Weisenszüge: *karlkona* (67), *lausungarkona*, *fárs-
kona* (68), *koennskeratti*, *svarkr*, *svarri*, *oflátí*, *ofstæki* (69),
stór, *stórlýnd*, *stórlát*, *stórmannlig*, *skapstór* (70), *skapþorð*,
grimm, *harðlýnd*, *höglynd*, *harðúðig*, *harðfeng* (71), *grlynd*,
kyrrlát, *fáskiptin*, *sitja á sér*, *fálynd* (72), *ffjollynd*, *gladlát*,
gagnsgm, *blandin*, *slegin*, *kurteis*.
 - γ) Verstandesgaben (73): *vittr* (74), *margkunnig*, *kunnandi* (75),
kæn, *skýr*.

d) Fertigkeiten: *hog* (76), *vinnugóð*, *fengsóm*, *umsýslumádr*, *umsýslusóm*.

e) Dornehmtheit: *kyngóð* (76), *ættgóð*, *gefug*.

§) Äußeres (77): *væn* (78), *ljót* (79), *fríð* (80), *fagr*; *haar* (82);
Wuchs und Figur: *mikil vexti* (83), *mest*, *dirgr*, *þreklig*, *sterk*,
mjó; Kleidung: *vel búin* (83), *skrautbúin* (84).

6. Kapitel: Beinamen 84
Herkunft (85); Tätigkeit; geistige Eigenschaften; Äußeres (86); sonstige
Beinamen (89).

Zweiter Teil.

Die Frau in der Entwicklung ihres Lebens in der Sagasprache.

1. Kapitel: Kindheit 92
Ausführung der Mädchen (92); *mær* (93), *stúlka* (94); Spiel und Er-
ziehung (94).

2. Kapitel: Reife und Liebe 96

a) Reife: *frumvaxta* (96), *gjafvaxta*.

b) Männerbekanntschaft: Hausgenossen und Gäste (96); Ballspiel (97);
Thingbesuch (98); Hausfestlichkeiten (98), *toimenníngur* (99), *gera sér
títt*, *fannz honum mikít um*, *starsýnn* (100), *stara*.

c) Neigung: Zunächst Passivität des Mädchens (100); *vera vel at skapi*
u. ä. (101); *leggja hug* (*þokka*) á (102), *fella hug til* u. ä. (103),
ástarþokki (104); Frauenjäger (104); *þreyja* (105); Liebeslied (106);
hugkvæmr (108), *verða afhuga*; *unnusta* (109), *elska*; *kærr* (110),
kærleikr; *vinr* (110), *vinkona* (111), *vina*, *vinátta*; *hjalskona* (112).

d) Gespräche: *tala* (112), *tala(z) við* (113), *tal* (116), *mæla* (121),
hjáldrjúgt (122), *drjúgtalat*.

e) Liebesbesuche: „Verhältnis“ (122), *kvennamádr*, *kvennsamr* (123);
finna, *fundr* (124), *hitta* (125); *kvámur* (125), *göngur* (128), *leidir*,
ferðir; Feindschaft als Folge von Liebesbesuchen (128), *konumál*
(129), *legorð*.

f) Formen und Äußerungen des Liebesverkehrs: *skemta* (130), *gaman*;
líta (*renna*) *augum til* (131); *taka í hönd* (132); *setja(z) niðr hjá*
u. ä. (132); *setja(z) í kné* (133); *blíðr* (135), *blíða*; *leggja hendr*
um háls (135); Küssen: *koss*, *kyssa* (137), *minnaz við* (138), *hverfa
til*; *leggja höfuð í kné* (139), Kopfwaschen; *faðmr* (140), *faðmlag*;
fífla (141), *gleppja* (143), *teygja* (145), *gilja*; *barna* (145), *serða*;
munúð (146), *fremja vilja sinn*, *njóta* (147); *viðskipti* (148), *skipta
við*; *klappa um nárann* u. ä. (148); *sæmilig* (149), *meýdómr*.

3. Kapitel: Kebswesen 149

frilla (149), *ambáttarsonr* (151); *byrgisskapr* (152), *laungetinn*;
lausabrullaup, *lag* (153), *fylgja*; *rekkja* (153), *sæing* (154), *liggja
hjá*, *samræði* (156); *þúta* (156); Ehebruch (156).

4. Kapitel: Frauenraub und Entführung 157

taka á brott (157), *brottaka* (158), *nema á brott*, *stytja á brott*;
hertekin (159), *hernumin*; *hafa á brott* (159), *hafa hendr á*,
hlaupaz á brott með; Entführung durch Berserker und Wikingen (160).

5. Kapitel: Heirat 160

„Sich verheiraten“ (161); *kvángaz* (162), *kvángaðr* (163), *ókvángaðr*

| | |
|--|-----|
| (164), <i>kvánlauss</i> ; <i>kvænaz</i> (164), <i>kvænt</i> (165); <i>ógefin</i> (165), <i>ógipt</i> , <i>mannlaus</i> ; die Tochter „(ver)geben“ (166), <i>gefa</i> und <i>gipta</i> , <i>giptaz</i> (168), <i>gipting</i> (169); <i>gjaford</i> (169); <i>fá konu</i> (170), <i>kvánfang</i> (172); <i>ælla konu</i> (174), <i>auðit konu</i> , <i>verða kona</i> (175); <i>rád</i> (175), <i>jafnræði</i> (177), <i>ofráð</i> (178), <i>fullræði</i> ; <i>ráðahagr</i> (178); <i>ráðakotr</i> (180), <i>kvennkotr</i> (181), <i>kotr</i> ; <i>ráða konu</i> (182); <i>eiga konu</i> (183), <i>eiga sér húsfreyju</i> (184), <i>eiga bónda</i> u. ä. | |
| 6. Kapitel: Werbung und Verlobung | 185 |
| a) Werbung: <i>fullkosta</i> (185), <i>fullboðit</i> (186), <i>vel boðit</i> , <i>fýsilig</i> ; erwünschte Eigenschaften (186), <i>hamingja</i> (187); <i>kvánboen(ir)</i> (187), <i>bónorð</i> (188); <i>mál</i> (193); <i>biðja</i> (194); Werber und Freierwerber (195). | |
| b) Verlobung: <i>mundr</i> und <i>heimanfylgja</i> (197); passive Rolle des Mädchens (200); Selbstverlobungsrecht der Witwe (202); Antwort (202); <i>mannvognd</i> (204); <i>heita</i> (204), <i>heitord</i> (205), <i>heittkona</i> ; <i>fasta</i> und <i>fastna</i> (206), <i>festar</i> (208), <i>festarmál</i> (209), <i>festarkona</i> , <i>festarmaer</i> , <i>binda sik við</i> ; <i>bregðaz sér</i> (209). | |
| c) Eheſcheidung: <i>skilja</i> (210), <i>skilnaðr</i> (211), <i>brautgungr</i> (212); <i>ganga frá bónda</i> (212), <i>fara heim</i> . | |
| 7. Kapitel: Hochzeit | 215 |
| <i>brullaup</i> (213); <i>brúðr</i> (217), <i>brúðir</i> und <i>brúðkonur</i> (218); <i>ganga með manni</i> (219), <i>fara eptir brúði</i> , <i>fara heim með bónda</i> u. ä. (219), <i>fara heim með konu</i> (220), <i>færa heim konu</i> u. ä., <i>hafa heim með sér konu</i> . | |
| 8. Kapitel: Eheleben | 221 |
| a) <i>samfarar</i> (221), <i>samferðir</i> (222), <i>samvistar(-ur)</i> ; <i>hjúskaparfar</i> (223). | |
| b) <i>húsfreyja</i> (223), <i>bóndi</i> (224), <i>félagi</i> . | |
| c) <i>ást</i> und <i>unna</i> (225); <i>þjóna</i> (227). | |
| d) <i>kvánriki</i> , der Pantoffelheld (227). | |
| e) Wirtschaftliche Tätigkeit: <i>fyrir innan stökk</i> (228), <i>vera fyrir búi</i> , <i>taka við búi</i> u. ä. | |
| 9. Kapitel: Mutterſchaft | 229 |
| a) Schwangerschaft (229). | |
| b) Niederkunft (231). | |
| c) Geburt: <i>fæða</i> (232), <i>ala</i> (234), <i>bera</i> (235), <i>geta</i> ; <i>eiga barn</i> (235); <i>auðit (barns)</i> (236). | |
| 10. Kapitel: Witwentum | 236 |
| Trauer um den Tod des Ehegatten (236); kein altnord. Wort für „Witwer“ (237); <i>ekkja</i> (237). | |
| 11. Kapitel: Überſinnliches | 238 |
| a) Zauberkunde und zweites Geſicht (238). | |
| b) Traumfrauen und Sñlgjen (241); Srenjas Reich (241). | |
| Rüdfchau | 242 |
| Erfurs zu S. 25 f. | 243 |
| „Mensçh“ und „Mann“ im Toçhariſchen. | |
| Verzeichnis der altnordischen Quellen | 244 |
| Berichtigungen | 247 |